

RODOBAL

ROD ENDS ACCESSORIES

RUBBER PROTECTIONS RERS..

GUMMI-SCHUTZKAPPEN RERS..

PROTECTIONS RERS..

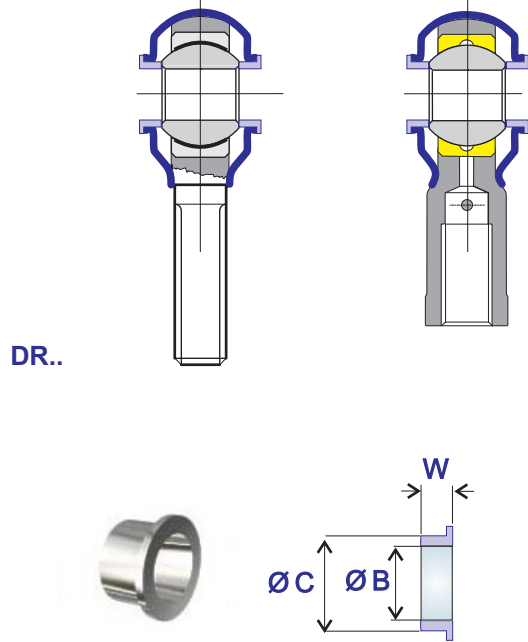
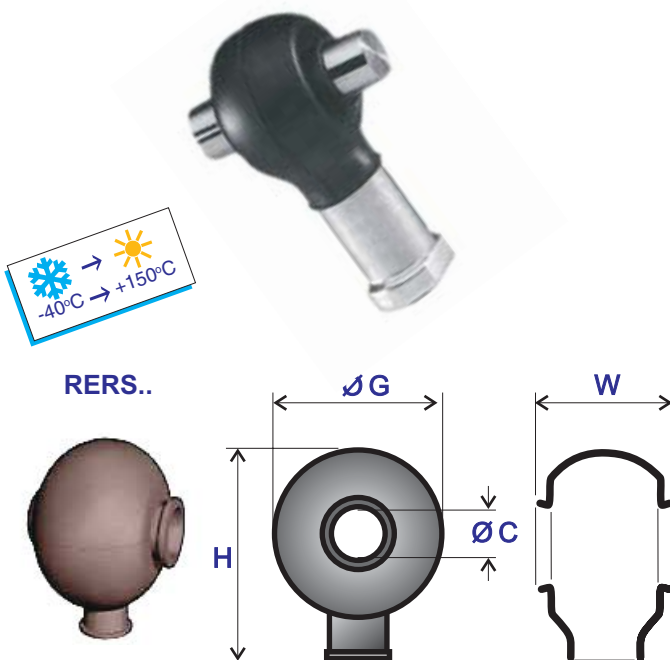
PROTEZIONI IN GOMMA RERS..

DISTANCE RINGS DR..

DISTANZRINGE DR..

BAGUES DE DISTANCE DR..

DISTANZIALI DR..



PART#	for rod ends... für Gelenkköpfe... pour embouts... per teste a snodo...			
	Ø C	Ø G	H	W
	mm	mm	mm	mm

RERS 1	RF 6.. - RM 6..	8	27	32,5	26,5
	RF 8.. - RM 8..				
RERS 2	RF 10.. - RM 10..	10	33,5	39	32,5
	RF 12.. - RM 12..				
RERS 3	RF 14.. - RM 14..	14	43,5	51	39
	RF 16.. - RM 16..				
	RF 18.. - RM 18..				
RERS 4	RF 20.. - RM 20..	19	56	63	46
	RF 22.. - RM 22..				
RERS 5	RF 25.. - RM 25..	29	78	85	60
	RF 30.. - RM 30..				
	RF 35.. - RM 35..				

PART#	Ø B	Ø C	Ø A	W	
	mm	mm	mm	mm	

DR 8	8	10,3	12	6	on demand only
DR 8.B7	8	10,3	12	7	stainless steel
DR 10	10	12,5	14	6	stainless steel
DR 10.B7	10	15	22	7	stainless steel
DR 10.B7.CR	10	15	22	7	carbon steel, phosphated
DR 12	12	15	17	8	stainless steel
DR 14	14	16,8	19	8	stainless steel
DR 16	16	19	21	8	stainless steel

Task: protection of rod ends against corrosive influences by the environment or dust contamination of the sliding coupling

Material: CR neoprene

Mounting: rod ends can be easily introduced in the rubber sealings using seeger ring pliers to widen the bottom sleeve

Lubrication: for the permanent lubrication fill the whole space between rod end and rubber booth with grease

Order: specify distance ring type, eg, 5 pcs. RERS 2 + 10 pcs. DR 12

Zweck: Schutz der Gelenkköpfe vor schädlichen Umweltfaktoren, verhindern Eindringen von Schmutz und Staub in den Gleitpaarungen.

Werkstoff: Neopren CR (Eigenschaften auf nächste Seite)

Montage: untere Öffnung der Schutzkappe kann mit einer Spannringzange weit gespreizt werden, um den Gelenkkopf einzuführen

Schmierung: zur Dauerschmierung von nachschmierbaren Gelenkköpfen, mit Schmierfett füllen

Bestellung: wenn auch Distanzringe gebraucht werden, bitte achten, 1

Emploi: protègent les embouts à rotule de la corrosion et l'accouplement sphérique des poussières et autres influences extérieures.

Matériel: protection en néoprène CR (détails à la page suivante)

Montage: utiliser une pince à arrêtage seeger pour introduire l'embout par le fond de la protection

Graissage: pour la lubrification permanente remplir de graisse la protection

Commander: indiquer type bague de distance, ex. 5 RERS 2 + 10 pcs. DR 12

Funzione: proteggono le teste a snodo da agenti ambientali aggressivi e da contaminazione da polvere dell'accoppiamento sferico

Materiale: neoprene CR (caratteristiche pagina seguente)

Montaggio: per agevolare l'introduzione della testa a snodo, allargare il foro della protezione con una pinza per seeger

Lubrificazione: per la lubrificazione permanente, riempire l'interno della protezione con lubrificante

Ordinare: specificare tipo distanziale, es. 5 pz. RERS 2 + 10 pz. DR 12

RODOBAL

ROD ENDS ACCESSORIES

RUBBER PROTECTIONS RERS..

GUMMI-SCHUTZKAPPEN RERS..

PROTECTIONS RERS..

PROTEZIONI IN GOMMA RERS..

TECHNICAL DATA

EIGENSCHAFTEN

DONNEES TECHNIQUES

DATI TECNICI



MATERIAL

Mix used: CR (chloroprene)

Trade denominations: Neoprene (Du Pont), Bayprene (Bayer AG), Butaclor (Distergil), Petro-Tex Neoprene (Petro-Tex Chem. Co.), Denka (Denka Chem. Co).

This rubber stands out for mechanical high resistance and the good resistance to aging, even if exposed to ozone.

The breach strength for fatigue of the product obtained from the vulcanization of chloroprene, make this material suitable to employment in applications of dynamics sealing action, when cyclical work of movements stress work conditions.

The chlorine content moreover of this elastomer improves flame resistance and auto-extinguishing property.

Temperatures:

- max +150°C / +300°F
- min. -0°C / -40°F

Rubber maintains similar characteristics for a great temperatures spectrum. Mix can work for long periods to temperatures slightly lower than 100°C / +210°F without suffering remarkable effects of aging.

COMPATIBILITY TO FLUIDS

Compatible:

- mineral oils
- silicone oils and grease
- coolants
- aliphatic hydrocarbons
- oxygen, Ozone, Nitrogen

Not compatible:

- aromatic and chlorinated hydro
- carbons
- glycol fluid
- polar solvents

WERKSTOFF

Verwendete Mischung: CR (Cloroprene)

Bezeichnungen: Neoprene (Du Pont), Bayprene (Bayer AG), Butaclor (Distergil), Petro-Tex Neoprene (Petro-Tex Chem. Co.), Denka (Denka Chem. Co.).

Dieser Gummi hat eine sehr hohe mechanische Festigkeit und eine sehr hohe Resistenz gegen Alter-verschleisserscheinungen (hohe Lebensdauer) auch bei Ozon-einfluss.

Die Zugfestigkeit, die das Produkt durch die Vulkanisation des Cloroprene erhält, macht es für dynamische Einsatzfälle tauglich bei denen durch zyklische Wiederholungen die Einsatzbedingungen verschlechtern werden.

Desweiteren gibt die Komponente Chlor dem Elastomer die Widerstandsfestigkeit gegen Feuer und ist somit selbstlöschend.

Temperaturbereich:

- max +150°C / +300°F
- min. -0°C / -40°F

Das Gummi behält ähnliche Charakteristiken für umfassende Temperaturbereiche. Diese Mischung kann für längere Zeit ohne merkliche Alterungserscheinungen bei etwas über 100°C eingesetzt werden.

Verwendbarkeit mit Fluiden

Verwendbarkeit:

- mineralische Öle
- Silikonöl und Silikonfett
- Kühlfüssigkeiten
- kohlenwasserstoffhaltige Öle und Fette
- Sauerstoff, Ozon, Stickstoff

Nicht Verwendbar mit:

- Aromatischer und chlorhaltiger Kohlenwasserstoff
- Flüssigkeiten auf Zuckerbasis
- polare Lösemitteln

MATÉRIEL

Amalgame utilisée : CR (cloroprene)

Dénominations commerciales : Néoprène (Du Pont), Bayprene (Bayer AG), Butaclor (Distergil), petro- Petro-Tex Néoprène (petro- Petro-Tex Chem. Co.), Denka (Denka Chem. Co.).

Cette gomme se caractérise pour la haute résistance mécanique et la bonne résistance au vieillissement, même en présence d'ozone.

La résistance à la rupture pour fatigue sa de produit obtenu de la vulcanisation du cloroprene, le rend apte à l'emploi en applications de tenue dynamique où se répète cyclique des sollicitations il agrave les conditions de travail.

La composante de chlore en outre confère à l'élastomère caractéristiques de résistance à la flamme et aux autoextinguibles.

Températures :

- max +150°C / +300°F
- min. -0°C / -40°F

La gomme maintient des caractéristiques semblables pour un vaste spectre de températures. La amalgame peut travailler pour des longues périodes à des températures peu inférieures au 100°C sans de subir des considérables effets de vieillissement.

COMPATIBILITÉ AUX FLUIDES

Compatible :

- huiles minérales
- huiles et graisses de silicone
- fluides pour la réfrigération
- hydrocarbures aliphatique
- oxygène, ozone, azote

Pas compatible:

- Hydrocarbures aromatiques et chlorurés
- Fluides de glicole
- Solvables polaire

MATERIALE

Mescola utilizzata: CR (cloroprene)

Denominazioni commerciali: Neoprene (Du Pont), Bayprene (Bayer AG), Butaclor (Distergil), Petro-Tex Neoprene (Petro-Tex Chem. Co.), Denka (Denka Chem. Co.).

Questa gomma si caratterizza per l'alta resistenza meccanica e la buona resistenza all'invecchiamento, anche in presenza di ozono.

La resistenza alla rottura per fatica propria del prodotto ottenuto dalla vulcanizzazione del cloroprene, lo rende idoneo all'impiego in applicazioni di tenuta dinamica dove il ripetersi ciclico delle sollecitazioni aggrava le condizioni di lavoro.

La componente di cloro inoltre conferisce all'elastomero caratteristiche di resistenza alla fiamma e autoestinguenti.

Temperature:

-max +150°C
-min -40°C

La gomma mantiene caratteristiche simili per un ampio spettro di temperature. La mescola può lavorare per lunghi periodi a temperature di poco inferiori ai 100 °C senza subire rilevanti effetti di invecchiamento.

COMPATIBILITÀ AI FLUIDI

Compatibile:

- Oli minerali
- Oli e grassi di silicone
- Fluidi per la refrigerazione
- Idrocarburi alifatici
- Ossigeno, Ozono, Azoto

Non compatibile:

- Idrocarburi aromatici e clorurati
- Fluidi a base di glicole
- Solventi polari